

Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 55 (1958)
Heft: 5

Rubrik: Technique apicole

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



TECHNIQUE APICOLE

Observations au trou de vol

Le but de l'apiculture : « Aider les abeilles, et non les contrarier ».

Pour cela il faut les étudier, chercher à toujours mieux les connaître,

Introduction

« Laissez vos abeilles tranquilles », disait souvent un vieil inspecteur ; pourtant, il est nécessaire de suivre ses colonies, de savoir où elles en sont, pour agir en temps voulu. Le moyen de concilier les deux exigences : comprendre les *signes extérieurs* de nos ruches, ce qui évitera bien des visites inutiles et même :

Visites nuisibles	<i>perte de</i>	miel = consommation supplémentaire (env. 250 gr.)
	<i>trouble</i>	temps { apiculteur (augmente frais généraux) abeilles (1 heure de travail ralenti)
		le calme de la ruche
		les abeilles (deviennent irascibles)
<i>risque</i>	refroidissement	du couvain (loque ?) des ruches (dépropolisation)
		écrasement de la reine
	orphelinage (agitées après 1/2 h.)	perte { tombée à terre : chercher envolée (rare = jeune reine : attendre
		emballage (effrayée) { 1 ^{re} visite pas en ponte eau, cage (assez tôt)
	début du pillage	rétrécir les trous de vol herbe mouillée sur la planchette

Ayant observé vos colonies pendant quelques années, vous pourrez compléter ces signes, et ils vous aideront à déterminer les *meilleures souches du rucher* : celles qui, en plus d'une *belle récolte*, vous auront donné le *moins de travail et de soucis*, et que vous trouverez, à la mise en hivernage, avec des cadres de *couvain raisonnable*, couronnés d'une bonne

réserve de	pollen (2-3 cm. autour du couvain)
	miel { au-dessus du couvain et en arrière.

Si, au printemps, elles se présentent avec les signes d'un bon *hivernage*, vous en ferez un élevage pour les multiplier : *toujours de la meilleure*.

Signes apicoles au cours des saisons

A. Au printemps

Avec le réveil de la nature, les signes vont se multiplier, et l'on observera spécialement les ruches notées comme suspectes, pour les visiter dès que la température le permettra (15° à l'ombre, après 3-4 jours de belles sorties = grappe disloquée).

Ruches en ordre (les lais- ser en paix)	vol vif (entrées et sorties)	
	nettoyage	cadavres secs teignes nymphes, larves (œufs : rares)
	récolte	pollen (grosses pelotes) propolis (petites pelotes noires et brillantes) eau : abreuvoir (jusqu'à 5-6°, soirs chauds)
	bruissement doux	calme ronronnement choc (répond = vif et court)
	trou de vol	bonne odeur rappel (glande de Nasanof) condensation (le matin)
	sur la ruche	chaleur sous le coussin humidité (vitres, angles, planchettes) nourrisseur vide (stimulant)

Orphelines (signes complémentaires) 1. Danger = pillage 2. Remède : réunir	agitées	avant les autres (jours de sortie) après les autres { soir même jours froids
	bruit	plaintif, prolongé choc (ne « répond pas »)
	récolte	pollen { petites pelotes et rares abeilles hésitent et ressortent pas d'eau, faible vol pas ou peu de sortie générale
	peu de débris sur le plancher	
	bourdons	normaux (gardés souvent de l'automne) petits { reine { épuisée non fécondée abeilles pondeuses (fin du printemps)
	reine	morte { fond de la ruche (parmi les cadavres) devant le rucher { sortie par erreur (?) entrée dans une autre (?) nymphes (élevage) { ? bourdons (fécondation ?) ? chaleur
	sur la ruche	froid sous le coussin nourrisseur pas vidé pas d'humidité (= pas de couvain)

Cas spéciaux au printemps

Cristaux sucre	peu	soif (surtout s'il fait très froid) sirop mal inverti (nourri trop tard)
	beaucoup	pillage transport intérieur { arrive à court donner candi
	cadavres de nymphes	{ nomb. ruches = retour de froid prévu { 1 seule ruche = faim : donner candi
	déchets	secs + crottes (souris : trappe sur planche de vol) moisis = cadre démolî : l'enlever et remplacer
	pollen moisî	étend couvain sur nouveau cadre (bon signe) trop d'humidité : aérer { ouvrir trou de vol ou fente arrière (plateau)
	beaucoup de pollen	essaimage probable : NOTER ! forte ponte = consommation (! disette) dès que possible : ajouter 1 cadre ou gaufre
	pas à l'eau ni « soleil »	{ pas de couvain, ni jeunes (?) { ruche légère = faim : candi
	abeilles à terre	équilibre { vols circulaires batailles { crampes { ailes écartées { jeunes font la police { milliers abeilles (sol) { agressives (piqûres !)
	empoisonnement (échantillon)	baisse rapide { du vol et { de la force
	famine	cadavres { jeunes abeilles { larves, nymphes { porteuses de pollen
	maladie	floraison { colzas (rayon 1 km. traités) { arbres fruitiers (id.)
	{ tremblantes (sol et trou de vol) { petites, ratatinées { langue sortie { sirop chaud + fort nourrissement, puis candi	
	{ traînées jaunes { dysenterie { acariose { noséma	
	{ petits paquets frileux (herbes) { se traînent (direction soleil) { sans ou avec déjections	
	{ ailes { déboîtées (petite écartée) { faciles à arracher	
	pillage latent	
	agitation après visite (env. 1/2 h.)	reine { étouffée (remplacer) { assez tôt (eau, cage)
	abeilles visitent ruche vide	envolée : rare = attendre tombée : la chercher
		début pillage { herbe mouillée { fermer un peu trou
		nettoyage { araignées (toiles, etc.) { déchets, etc. = essaim va venir
		garde renforcée aux autres ruches = essaim approche (rare)

(A suivre)

R. Dubey.